

ЭНН ДИДЬЕ
И ОЛИВЬЕ МЭЛЛЕР

ИЛЛЮСТРАЦИИ
ОЛИВЬЕ ДЕЛУАЙЕ

Эмиль и Марго

КУРС НА МОНСТРОВА



МИОО



ЭНН ДИДЬЕ
И ОЛИВЬЕ МЭЛЛЕР

ИЛЛЮСТРАЦИИ
ОЛИВЬЕ ДЕЛУАЙЕ

Эмиль и Марго

КУРС
НА МОНСТРОВА



МОСКВА
МИФ
2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

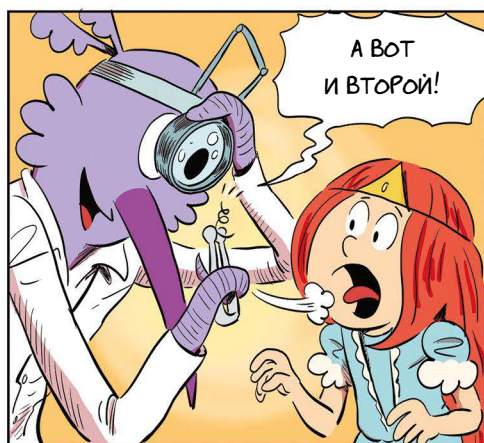
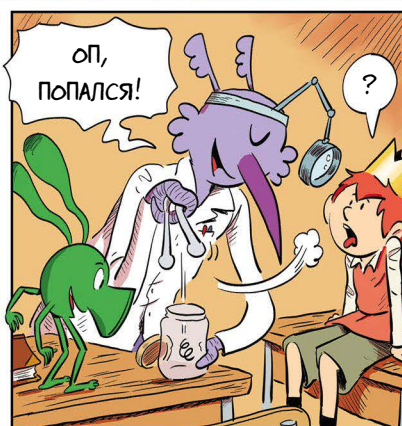
ОВЦЫ ПОД СНЕГОМ	5
УДАРИТЬСЯ ВО ВСЕ ТЯЖКИЕ	11
КРУТИ ПЕДАЛИ	17
И В ГОРЕ, И В РАДОСТИ	23
ЛЕТИМ НА МОНСТРОВ ПАСХИ	29
МОНСТРОВА	35
СЕКРЕТ МСЬЕ НЕДОВОЛЬНИКСА	41
КОРАБЛЬ В БУТЫЛКЕ	47
ДЕСЕРТЫ ПОД ЗАПРЕТОМ	53
РОЖДЕСТВЕНСКАЯ КАТАСТРОФА	59
ПРАЗДНИК В ЗАМКЕ	65
МОНСТРОЯРМАРКА	71











**Самым маленьким
Детское чтение
Умные книжки
Для школы
Детское творчество
Родителям
KUMON**

**МИ∞
ДЕТСТВО**



Все книги для детей
и родителей на одной
странице: mif.to/deti

Подписывайтесь на полезные
книжные письма со скидками
и подарками: mif.to/d-letter



#mifdetstvo

УДК 087.5:82-34
ББК 83.84:84(4Фра)-445
Д44

*Издание для досуга
Для младшего школьного возраста*

Серия «Эмиль, Марго и друзья»

На русском языке публикуется впервые

Дидье Энн, Мэллер Оливье
Иллюстратор Делуайе Оливье

Эмиль и Марго

Курс на монстрова

Перевод с французского Дины Батий

Руководитель редакционной группы **Татьяна Медведева**

Шеф-редактор **Дарья Калачева**

Ответственный редактор **Алина Ознобишина**

Арт-директор **Елизавета Краснова**

Леттеринг на обложку **Наталия Майкова**

Вёрстка и леттеринг блока **Виктория Сидоренко**

Корректор **Татьяна Князева**

ООО «МИФ»
123104, Россия, г. Москва,
Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2
mann-ivanov-ferber.ru
vk.com/mifdetstvo

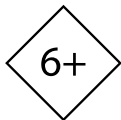
Все права защищены.

*Никакая часть данной книги не может быть
воспроизведена в какой бы то ни было форме
без письменного разрешения владельцев
авторских прав.*

Original title: CAP SUR LES MONSTRILES —
Emile et Margot tome 16 © Bayard Editions 2026
Text: Anne Didier, Olivier Muller
Illustrations: Olivier Deloye

© Издание на русском языке, перевод,
оформление. ООО «МИФ», 2026

ISBN 978-5-00281-332-2



EAC

ЭМИЛЬ И МАРГО ЗНАЮТ: ГДЕ МОНСТРИКИ — ТАМ СКУКЕ
НЕТ МЕСТА! МАКЕТ КОРАБЛЯ В БУТЫЛКЕ СТАНОВИТСЯ
ПИРАТСКИМ СУДНОМ, А ОБЫЧНЫЙ ВЕЛОСИПЕД — ЛЕТАТЕЛЬНЫМ
АППАРАТОМ, ГОТОВЫМ УНЕСТИ В НЕБЕСНУЮ ВЫСЬ.
ДАЖЕ НАКАЗАНИЕ СТРОГОГО УЧИТЕЛЯ ОБОРАЧИВАЕТСЯ
ПРИКЛЮЧЕНИЕМ, ЕСЛИ МОНСТРИКИ РЯДОМ!

А ЕСЛИ ДЕРЖАТЬ КУРС НА МОНСТРОВА, ЧУДЕСАМ И ВОВСЕ
НЕТ КОНЦА: ОСТРОВ С ШОКОЛАДНЫМИ СТАТУЯМИ, ГДЕ ПАСХА
ДЛИТСЯ КРУГЛЫЙ ГОД, И ХИТРЫЙ КАЙМАНОВ МОНСТРОВ,
ЗАДУМАВШИЙ ВКУСНО ПООБЕДАТЬ.

С ЭМИЛЕМ, МАРГО И ИХ ДРУЗЬЯМИ-МОНСТРИКАМИ КАЖДЫЙ
ДЕНЬ СТАНОВИТСЯ НЕПРЕДСКАЗУЕНЫМ ПРИКЛЮЧЕНИЕМ.
А ЗНАЧИТ, ПОРА ВЕСЕЛИТЬСЯ!



Перевод Дины Батий

МИО mann-ivanov-ferber.ru  @mifdetstvo

